



ONGYINCI
BIAN XI

同音词辨析

北京语言学院出版社



同音词辨析

北京语言学院出版社

(京)新登字 157 号

同音词辨析

余云霞等 编

*

北京语言学院出版社出版发行

(北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083)

新华书店北京发行所经销

北京语言学院出版社印刷厂排版

北京市朝阳区北苑印刷厂印刷

开本 32 787×1092 毫米 1/32 印张 11.875 256 千字

1992 年 6 月第 1 版

1992 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1 - 3050 册

ISBN7-5619-0169-0/H·122 定价: 5.45 元

本书编者（按姓氏笔画排列）

王 志 武	任 远
刘 杰	余 云 霞
张 维	李 宜 生
赵 桂 玲	

前 言

一

现代汉语的词汇浩如烟海,但所有词汇仅仅凝聚在 414 个音节或 1333 个带调组合中。这就必然形成相当数量的同音词。普通话的声母韵母比古代汉语有所减少,但普通话吸收了文言、方言、外来语中的语言成分,又由于语音的变化等,现代汉语词汇中的同音现象在不断发展、变化之中。

什么是同音词?同音词是语音形式完全相同而意义不同的一组词。对于单音词来说,两个或两个以上词的声、韵、调必须彼此相同;对于复音词来说,除各个词每个音节的声、韵、调彼此相同外,整个词的重音形式也完全相同。

同音词是各种语言普遍存在的共有现象。这是由于词是音义相结合的载体,无论怎样发达的语言,词的音节数目总是有限的,而需要通过词的形式表达的意义则是无限的。这种音少义多的矛盾在语言现象中存在普遍性。据中外专家不同时期对不同资料的统计表明,英语同音词大约有 1131 组,包括 2539 个词;俄语同音词大约有 281 组,包括 584 个词;汉语同音词占词总数的 6.8%—11.8%。我们近期对汉语复音同音词进行了研究和统计,比较常用的复音词为 2210 组,包括 5026 条,约占复音词总数 12%。这些同音词不仅广泛分布于各个词类之中,而且也广泛存在于不同的词汇层中。名词同音

词最多,动词、形容词次之。虚词中也不乏同音词。无论一般语词、罕用词、百科词中都普遍存在同音现象。汉语中这一广泛的同音现象,无疑是词汇学理论研究方面的重要领域之一。因而它曾引起国内外语言学界的广泛注意。早在20—30年代,伴随着“国语罗马字”和“北方话拉丁化新文字”的兴起,同音词就开始作为重要学术问题提出来讨论;50年代在研究“文字拼音化”的同时,对同音词的研究与争论更为热烈;70年代随着语言文字在电传打字和电子计算机中的应用,对同音词的研究又提出新的要求,这就是:必须严格区分同音字和同音词。经过专家学者多年深入讨论,目前对同音词的解释已比较一致,就是前面谈到的同音词的声、韵、调必须彼此相同。但对同音现象及对其评论仍持有不同见解。在这方面,目前能够取得的共识是:认为同音词现象在语言发展中不可避免,它是以音少义多解决词汇发展的经济化手段,也是构成谐音双关、诗词押韵的重要手段。这是肯定同音词在语言发展中的积极一面;另一面则是认为同音词在语言运用中有一定的消极作用,它干扰语言交际功能,容易造成意义混淆。中外学生在学习汉语时误用同音词的现象较为普遍,在社会交往中发话人与受话人因分辨不清同音词而影响交际效果的事情,也时有所闻。如:“期中考试全部及格”与“期终考试全不及格”两句话,语音形式完全相同,而意义却完全相反。所以,同音词也是汉语词汇课、口语课和写作课教学的重要内容,也是人们交际中的实际问题之一。所以,研究同音词问题是很有实际意义的。

鉴于上述原因,又考虑到中外学生同音词的困难,我们从语言的静态和动态两方面结合起来编辑了这本《同音词辨

析》。从静态方面,我们收录了 2200 组常用复音同音词,对书面语、方言和生僻词只作简明扼要的注释;再从中选出近 200 组意义相近,或常被误用的同音词如“必须”、“必需”;“度过”、“渡过”等,进行辨析,运用现实语文材料中的大量例句和常见误例,从正反两个方面说明这些同音词在不同语境中的不同用法,突出同音词在现实语言中的实用性,力求使读者对占同音词比重较大的复音同音词概貌和意义有所了解。并能识词辨义,减少理解语言的障碍,正确运用同音词。从动态方面,本书还收集了一些常见同音、近音字词误用例作为附录以引起读者注意。

二

一词多义和同形同音词在书面形式上是词的两种临界现象。两者的区别在于词的意义之间是否存在历史的渊源和现实的联系。本书则着重于从形同音也相同的词之间存在现实联系的原则选收条目。如:分别₁(离别的意思)与分别₂(分头,区别,不同的意思)属于同形同音词,而分别₂的三个不同义项则属于一词多义。过去所编词典中则存在把同形同音词作为一词多义或者作为多词类条目处理的现象。从这个角度讲,这本《同音词辨析》则是对上述现象的补充和修正。

异体词不是不同的词,是同一个词的不同写法,有的词甚至有三种或四种写法。正因为写法不同读音相同,容易被认作同音词,在编写过程中,我们注意到有部分异体词与另一词构成同音关系。本书也收录了 400 多组,近 900 条异体词,并在异体词前加“△”,以便区别于同音词。我们认为,这样作可以

对复音异体词的整理和规范化提供有价值的资料。

三

本书着重选收复音同音词,其中包括五种类型:

1. 按照语言形式和意义分为四种:

A. 语言形式相同意义不同的同音词。如:后天(明天的明天);后天(指人或动物离开母体后生长的时期)。

B. 语言形式部分相同,意义不同的同音词。如:体制(国家机关等单位的组织制度);体质(人体的健康水平和对外界的适应能力)。

C. 语言形式和意义都不相同的同音词。如:树木(树的总称);数目(通过数字单位表现出来事物的多少)。

D. 语音形式部分相同或完全不同,而其意义相近或个别义项能够互相通用的同音词。如:查访与察访;气量与器量;以至与以致等等。这一类同音词有别于其它语种的同音异义词。由此可见,汉语同音词大部分意义不相同,但确有少量同音词的意义相近或相通。

2. 按音节构成分类:收录常用双音节同音词 5000 多个;多音节同音词近 20 个。由此也可以看出,汉语发展中双音节化的倾向在同音词领域里表现得相当明显。

3. 按构成同音词群的条目数量分类:绝大多数的同音词群包括两个条目,包括三条、四条的同音词群次之,也不乏含五条、六条的同音词群,最大的词群包括七条同音词,它们是:异议(名词,不同意见)、奕奕(形容词,精神焕发)、悒悒(形容词,愁闷不快)、意义(名词,内容、价值、作用)、意译(动词,按

原文意思翻译)、熠熠(形容词,闪光发亮)、翼翼(形容词,严肃谨慎)。

4. 按同音词的词类划分:实词中同音词数量较多,虚词中同音词比较少。实词中以名词同音词居多,动词、形容词次之。虚词中副词、连词和量词也有同音现象。

5. 按构成同音词字母的分布划分:汉语 23 个字母中都包含有数量不等的同音词。凡含同音字较多的字母,其同音词数量也比较多,如:“J”含 600 多条同音词,依次是“Y”含 500 多条,“C”含 300 多条。字母“O”仅含一条同音词。这也表明,同音字与复音同音词在构词方面有互补作用。

从不用角度的分类中可以说明,汉语的同音词的确是广泛的、普遍的语言现象。这里还不包括词与词组同音和词组之间同音等语言中更为常见的现象。

四

《同音词辨析》主要供具有初中以上文化程度的中国学生和具有一定汉语基础的外国读者、海外侨胞学习汉语使用;对于语文教师、语言文字工作者也有一定参考价值;它能为电讯、电子计算机文字处理系统区别同音词提供有用的资料,对于建立各种语言文字信息库也不失为一本有用的工具书。

《同音词辨析》在收词方面主要参考《现代汉语频率词典》、《汉语拼音词汇》、《辞海》、《汉英逆引词典》等工具书,并按照收词原则进行筛选和增补,最后又按照《普通话异读词审音表》进行了校对、订正。

本书由王志武、任远、刘杰、余云霞、张维、李宜生、赵桂玲

(按姓氏笔画排序)等编写。编写工作由余云霞主持。最后由王志武、余云霞统稿。

对于本书编写中的疏漏和不足,敬请读者指正。

编 者

1991 年 5 月

凡 例

一、《同音词辨析》以《汉语拼音方案》音节为序排列条目。凡首字属于同一音节的同音词，按尾字音节排序，以便于使近音词集中在一起。

如：jījí 积极 基级

jījí 岌岌 汲汲 亟亟

jījí 济急 寄籍

jījiàn 击剑 机件

二、音节相同的同音词条目按尾字音节一声、二声、三声、四声、轻声为序排列。

如：jīshí 积食 基石

jīshí 及时 即时

jīshǐ 即使 疾驶

jīshì 吉事 集市

jìshì 技士 济世 既是

三、音节、声调相同的同音词条目以词首汉字笔画为序排列。

如：shìjì 世纪

事迹

四、凡对整个同音词群进行辨析时，在拼音前加“*”，凡对某个同音词条进行辨析时，在该条目前加“*”。

如：* hòushì 后世(名)

后事(名)

héjì * 合计(动)

合剂(名)

* 核计(动)

五、异体词条目的拼音或条目前加“△”，以区别于同音词。只注释异体词的常用条目，其余注“同上”或“见下”。

如：jiǎnjié 简洁(形)……

△简捷(形)……

△简截(同上)

六、凡是有修辞特色的同音词，在条目的词性后，加注〈书〉、〈口〉、〈方〉、〈旧〉等字样。

目 录

前言	(I)
凡例	
正文	(1)
一、常用复音同音词辨析条目	(1)
二、常用复音同音词表	(164)
附录 常见同音、近音字词误用例	(355)

常用复音同音词 辨析条目

B

暴发	爆发	 (1)
本义	本意	 (2)
本原	本源	 (3)
毕命	毙命	 (4)
必须	必需	 (5)
变幻	变换	 (6)
辨正	辩证	 (7)
不合	不和	 (8)
不力	不利	 (8)
部属	部署	 (9)

C

裁剪	裁减	 (9)
查访	察访	 (10)
查看	察看	 (11)

超升	超生	 (11)
弛缓	迟缓	 (11)
处世	处事	 (13)
处治	处置	 (14)
窜改	篡改	 (14)

D

大事	大势	 (15)
大义	大意	 (16)
淡泊	淡薄	 (17)

F

发奋	发愤	 (18)
法治	法制	 (18)
反应	反映	 (19)
分辩	分辨	 (20)
复本	副本	 (21)

伏帖	伏貼	.....	(22)
附议	复议	.....	(23)
付与	赋予	.....	(24)
复员	复原	.....	(25)

G

感奋	感愤	.....	(26)
个别	各别	.....	(26)
工厂	工场	.....	(27)
勾通	沟通	.....	(28)
贯注	灌注	.....	(29)
诡怪	鬼怪	.....	(30)
过度	过渡	.....	(30)
国事	国是	.....	(31)

H

酣睡	鼾睡	.....	(32)
合计	核计	.....	(33)
合算	核算	.....	(33)
合约	和约	.....	(34)
宏大	洪大	.....	(35)
哄然	轰然	.....	(36)
后世	后事	.....	(36)
环球	寰球	.....	(37)

涣然	焕然	.....	(38)
惶惶	遑遑	煌煌	.....
		.....	(38)
回升	回生	.....	(39)
回手	回首	.....	(40)
霍然	豁然	.....	(41)

J

既而	继而	.....	(42)
急剧	急遽	.....	(43)
及时	即时	.....	(43)
机体	肌体	.....	(44)
检查	检察	.....	(45)
简洁	简捷	.....	(46)
坚苦	艰苦	.....	(46)
俭朴	简朴	.....	(47)
俭省	减省	.....	(48)
见于	鉴于	.....	(49)
俭约	简约	.....	(49)
交点	焦点	.....	(50)
佼佼	皎皎	.....	(51)
骄气	娇气	.....	(51)
校正	教正	.....	(52)
骄纵	娇纵	.....	(53)
借代	借贷	.....	(54)

节俭	节减	.....	(54)
界线	界限	.....	(55)
节余	结余	.....	(55)
进见	晋见	觐见	
		.....	(56)
精练	精炼	.....	(57)
经心	精心	.....	(58)
具有	据有	.....	(59)
决斗	角斗	.....	(59)
决口	绝口	.....	(60)

K

考查	考察	.....	(61)
口形	口型	.....	(62)
扣压	扣押	.....	(63)
苦工	苦功	.....	(63)
宽贷	宽待	.....	(64)
旷废	旷费	.....	(65)

L

力行	厉行	.....	(66)
辽阔	寥廓	.....	(66)
邻近	临近	.....	(67)
灵寝	陵寝	.....	(68)

流丽	流利		(68)
----	----	-------	------

M

模本	摹本	.....	(69)
蓦然	漠然	默然	
		.....	(70)
模式	摹式	.....	(71)
牟取	谋取	.....	(71)

N

拟订	拟定		(72)
----	----	-------	------

O

偶合	耦合		(73)
----	----	-------	------

P

配制	配置	.....	(74)
评工	评功	.....	(74)

Q

乞求	企求		(75)
----	----	-------	------

启示	启事	.....	(76)
歧义	歧异	.....	(77)
启用	起用	.....	(78)
悄然	愀然	.....	(79)
切记	切忌	.....	(80)
情义	情谊	情意	 (81)
驱除	祛除	.....	(82)
权力	权利	.....	(83)
权术	权数	.....	(84)

R

日见	日渐	.....	(85)
溶化	熔化	.....	(85)
溶解	熔解	融解	 (86)
溶溶	融融	.....	(87)

S

沙龙	纱笼	.....	(88)
沙眼	砂眼	.....	(89)
扇动	煽动	.....	(90)
审订	审定	.....	(91)
神志	神智	.....	(91)

圣地	胜地	.....	(92)
声名	声明	.....	(93)
升平	生平	.....	(94)
师父	师傅	.....	(95)
势力	势利	.....	(96)
时世	时势	时事	 (97)

什物	实物	.....	(98)
事务	事物	.....	(99)
十足	实足	.....	(99)
受奖	授奖	.....	(100)
受命	授命	.....	(101)
受权	授权	.....	(102)
书写	抒写	.....	(103)
水力	水利	.....	(104)
说合	说和	.....	(105)

T

提词	题词	.....	(106)
提名	题名	.....	(107)
体形	体型	.....	(108)
天姿	天资	.....	(108)
调协	调谐	.....	(109)
统帅	统率	.....	(110)
统治	统制	.....	(111)